

## ACCESSO PEDONALE

In caso di accesso pedonale attraverso la barriera pedonale, il badge va avvicinato al lettore in corrispondenza del simbolo (fig.1), attendendo alcuni secondi affinché il sistema legga il titolo di accesso.

Se l'accesso avviene tramite Ticket con codice a barre, il titolo va avvicinato e fatto scorrere lentamente dall'alto verso il basso davanti al lettore in corrispondenza del simbolo (fig.2), con il codice a barre rivolto verso la colonnina. Se il titolo di accesso è in corso di validità la barriera pedonale si apre.

In caso di mancato riscontro è possibile utilizzare l'interfono SOS posto in prossimità del lettore stesso, premendo il pulsante rosso e attendendo alcuni istanti la risposta dell'operatore.

## PEDESTRIAN ACCESS

*When entering by foot, the badge must be kept close to the reader behind the symbol (fig.1), waiting for a few seconds for the system to check the authorization.*

*If entering with the ticket (barcode), it must be kept close to the reader behind the symbol (fig.2) and slid slowly downward with the barcode facing the reader.*

*If the badge or ticket is valid, the turnstile opens. If there is no acknowledgment, it is possible to use the intercom SOS nearby the reader, by pressing the red button and waiting for a few seconds for the operator to respond.*

LETTORE DEL BADGE  
 BADGE READER

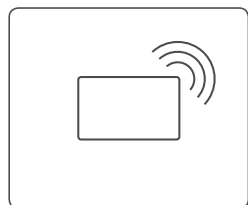


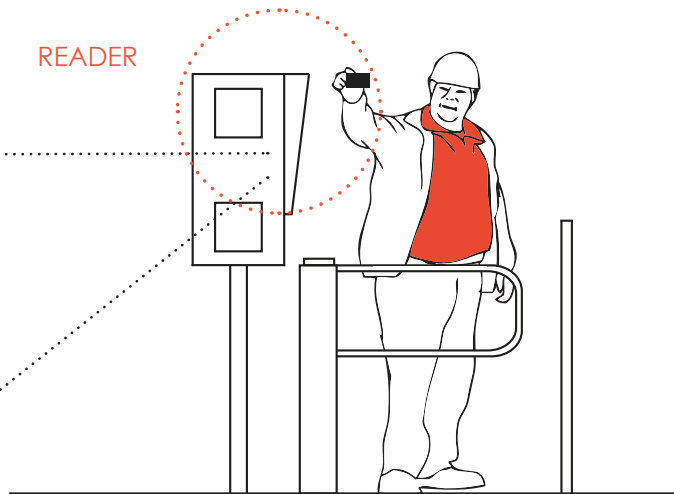
fig.1

LETTORE DEL TICKET (barcode)  
 TICKET (BARCODE) READER



fig.2

READER



## LETTORE DEL BADGE

Il Lettore del Badge si trova in corrispondenza del simbolo (fig.1).

Il badge va avvicinato al lettore, attendendo alcuni secondi affinché il sistema legga il titolo di accesso. Se il titolo di accesso è in corso di validità e viene riconosciuto dal sistema, il semaforo di pista diventa verde e la barriera si apre.

In caso di mancato riscontro è possibile utilizzare l'interfono SOS posto in prossimità del lettore stesso, premendo il pulsante rosso e attendendo alcuni istanti la risposta dell'operatore.

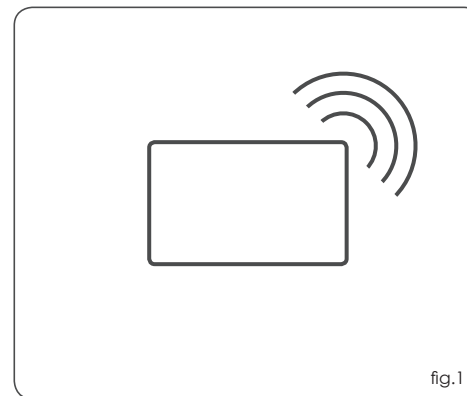


fig.1

## BADGE READER

*The badge reader is located behind the symbol (fig.1).*

*The badge must be kept close to the reader, waiting for a few seconds for the system to check the authorization.*

*If the badge is valid and the authorization process succeeds, the traffic light turns green and the automatic barrier opens.*

*If there is no acknowledgment, it is possible to use the intercom SOS nearby the reader, by pressing the red button and waiting for a few seconds for the operator to respond.*

## LETTORE DEL TICKET (barcode)

Il lettore di Ticket si trova in corrispondenza del simbolo (fig.2).

Il ticket cartaceo barcode va avvicinato e fatto scorrere lentamente dall'alto verso il basso davanti al lettore, con il codice a barre rivolto verso la colonnina.

Se il titolo di accesso è in corso di validità e viene riconosciuto dal sistema, il semaforo di pista diventa verde e la barriera si apre. In caso di mancato riscontro è possibile utilizzare l'interfono SOS posto in prossimità del lettore stesso, premendo il pulsante rosso e attendendo alcuni istanti la risposta dell'operatore.

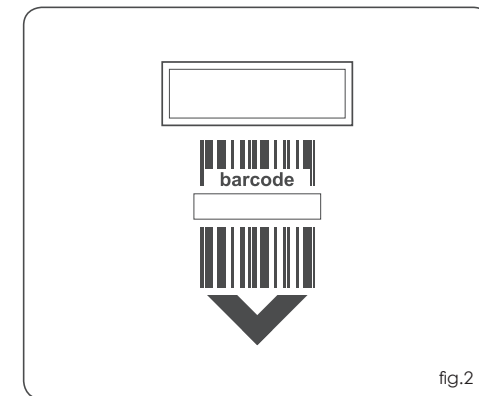


fig.2

## TICKET (BARCODE) READER

*The ticket (barcode) reader is located behind the symbol (fig.2).*

*The ticket must be kept close to the reader and slid slowly downward with the barcode facing the reader.*

*If the ticket is valid and the authorization process succeeds, the traffic light turns green and the automatic barrier opens.*

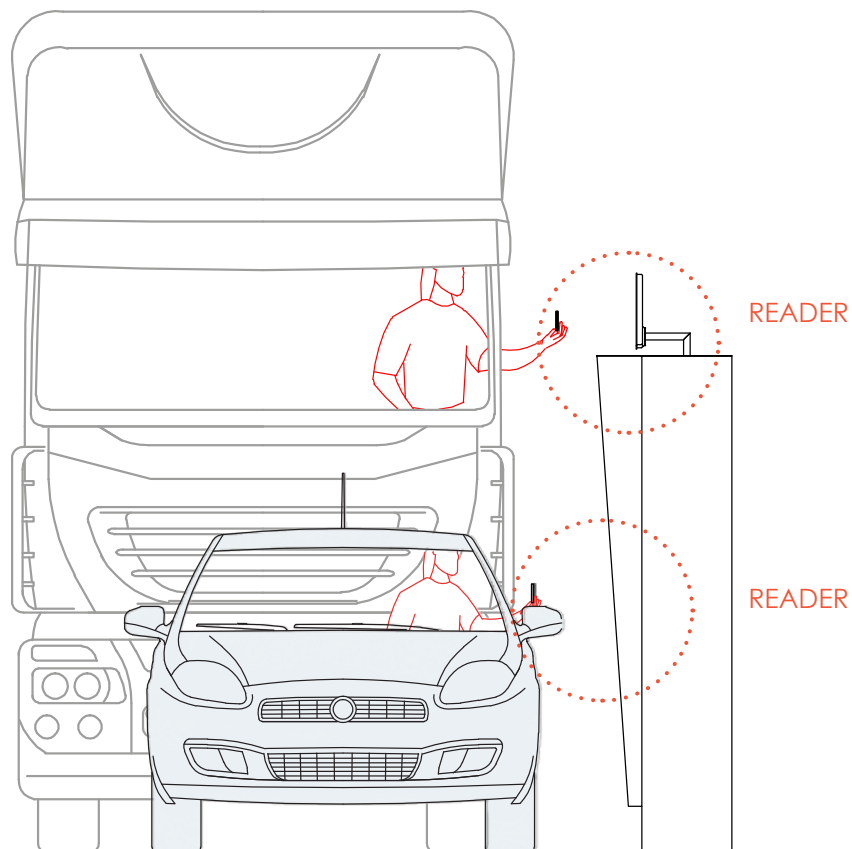
*If there is no acknowledgment, it is possible to use the intercom SOS nearby the reader, by pressing the red button and waiting for a few seconds for the operator to respond.*

ACCESSO CON AUTOVETTURA O TIR

In caso di accesso con autovettura o tir, il badge va avvicinato al lettore in corrispondenza del simbolo (fig.1), attendendo alcuni secondi affinché il sistema legga il titolo di accesso.

Se l'accesso avviene tramite Ticket con codice a barre, il titolo va avvicinato e fatto scorrere lentamente dall'alto verso il basso davanti al lettore in corrispondenza del simbolo (fig.2), con il codice a barre rivolto verso la colonnina.

E' possibile leggere sul display posto sotto al lettore l'esito della lettura. Se il titolo di accesso è in corso di validità e viene riconosciuto dal sistema, il semaforo di pista diventa verde e la barriera si apre. In caso di mancato riscontro è possibile utilizzare l'interfono SOS posto in prossimità del lettore stesso, premendo il pulsante rosso e attendendo alcuni istanti la risposta dell'operatore.



ACCESS BY CAR OR TRUCK

When entering by car or truck, the badge must be kept close to the reader behind the symbol (fig.1), waiting for a few seconds for the system to check the authorization.

If entering with the ticket (barcode), it must be kept close to the reader behind the symbol (fig.2) and slid slowly downward with the barcode facing the reader. The display under the reader shows the authorization process outcome.

If the badge or ticket is valid and the authorization process succeeds, the traffic light turns green and the automatic barrier opens.

If there is no acknowledgment, it is possible to use the intercom SOS nearby the reader, by pressing the red button and waiting for a few seconds for the operator to respond.

